

## LE MIE PRIGIONI MEMORIE

???? i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii.???? But now hath Allah from my heart blotted the love of thee, After for constancy I'd grown a name of wonderment..Then she returned home, troubled and careful; and when her husband saw her on this wise, he questioned her of her case and she said to him, 'Verily, my breast is straitened by reason of thee and of the simpleness of thine intent. Straitness liketh me not and thou in thy [present] craft gaiuest nought; so either do thou seek out a craft other than this or pay me my due (17) and let me go my way.' Her husband chid her for this and admonished her; (18) but she would not be turned from her intent and said to him, 'Go forth and watch yonder physician how he doth and leam from him what he saith.' Quoth he, 'Let not thy heart be troubled: I will go every day to the physician's assembly.' When the Khalif heard this, her speech pleased him and he strained her to his bosom. Then he went forth from her and locked the door upon her, as before; whereupon she took the book and sat looking in it awhile. Presently, she laid it down and taking the lute, tightened its strings. Then she smote thereon, after a wondrous fashion, such as would have moved inanimate things [to delight], and fell to singing marvellous melodies and chanting the following verses: O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain, iii. 116.???? Algates ye are our prey become; this many a day and night Right instantly of God we've craved to be vouchsafed your sight.???? Whenas my sisters dear forsake me, grieved that they Must leave their native place and far away must hie., Then he wept till he wet his gray hairs and the king was moved to compassion for him and granted him that which he sought and vouchsafed him that night's respite.???? How many a victim of the pangs of love-liking hath died! Tired is my patience, but of blame my censors never tire.???? Thy letter reached me; when the words thou wrot'st therein I read, My longing waxed and pain and woe redoubled on my head..Khalif, El Mamoun El Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the Favourite of the, iii. 171..King Shehriyar marvelled at these things and Shehrzad said to him, "Thou marvelledst at that which befell thee on the part of women; yet hath there befallen the kings of the Chosroes before thee what was more grievous than that which befell thee, and indeed I have set forth unto thee that which betided khalifs and kings and others than they with their women, but the exposition is long and hearkening groweth tedious, and in this [that I have already told thee] is sufficiency for the man of understanding and admonishment for the wise.".So the king bade fetch the old man and he came and stood before the Sultan, who showed him the two pearls. Quoth he, 'As for this one, it is worth a thousand dinars.' And the king said, 'So saith its owner.' 'But for this other,' continued the old man, 'it is worth but five hundred.' The folk laughed and marvelled at his saying, and the merchant, [the owner of the second pearl], said to him, 'How can this, which is greater of bulk and purer of water and more perfect of rondure, be less of worth than that?' And the old man answered, 'I have said what is with me.' (208) Then said the king to him, 'Indeed, the outward appearance thereof is like unto that of the other pearl; why then is it worth but the half of its price?' 'Yes,' answered the old man, '[its outward resembleth the other]; but its inward is corrupt.' 'Hath a pearl then an outward and an inward?' asked the merchant, and the old man said, 'Yes. In its inward is a boring worm; but the other pearl is sound and secure against breakage.' Quoth the merchant, 'Give us a token of this and prove to us the truth of thy saying.' And the old man answered, 'We will break the pearl. If I prove a liar, here is my head, and if I speak truth, thou wilt have lost thy pearl.' And the merchant said, 'I agree to that.' So they broke the pearl and it was even as the old man had said, to wit, in its midst was a boring worm..95. Abdurrehman the Moor's Story of the Roc ccciv.???? Nor troops have I nor henchmen nor one to lend me aid Save God, to whom, my Maker, my voice in praise I rear..When his brother saw him on this wise, he doubted not but that this had betided him by reason of severance from his people and family and said to him, 'Come, let us go forth a-hunting.' But he refused to go with him; so the elder brother went forth to the chase, whilst the younger abode in the pavilion aforesaid. As he was diverting himself by looking out upon the garden from the window of the palace, behold, he saw his brother's wife and with her ten black slaves and as many slave-girls. Each slave laid hold of a damsel [and swived her] and another slave [came forth and] did the like with the queen; and when they had done their occasions, they all returned whence they came. Therewithal there betided the King of Samarcand exceeding wonder and solacement and he was made whole of his malady, little by little..145. The Bedouin and his Wife dxcxi.Foul-favoured Man and his Fair Wife, The, ii. 61..It is related that Ibn es Semmak (162) went in one day to Er Reshid and the Khalif, being athirst, called for drink. So his cup was brought him, and when he took it, Ibn es Semmak said to him, "Softly, O Commander of the Faithful! If thou wert denied this draught, with what wouldst thou buy it?" "With the half of my kingdom," answered the Khalif; and Ibn es Semmak said, "Drink and God prosper it to thee!" Then, when he had drunken, he said to him, "If thou wert denied the going forth of the draught from thy body, with what wouldst thou buy its issue?" "With the whole of my kingdom," answered Er Reshid: and Ibn es Semmak said, "O Commander of the Faithful, verily, a kingdom that weigheth not in the balance against a draught [of water] or a voiding of urine is not worth the striving for." And Haroun wept..Indeed, many of the notables of the people have sought her of me in marriage, but I would not marry her to any, for that, one night, I saw, in a dream, the balance aforesaid set up and men and women being weighed, one against the other, therein, and meseemed I saw thee [and her] and it was said to me, "This is such a man, (217) the allotted portion of such a woman." (218) Wherefore I knew that God the Most High had allotted unto her none other than thyself, and I choose rather to marry thee to her in my lifetime than that thou shouldst marry her after my death.'.Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter.?Story of King Bekhtzeman..Fortune, Of the Uselessness of Endeavour against Persistent Ill, i. 70..King (The Dethroned), whose Kingdom and Good were restored to him, i. 285..61. Musab ben ez Zubeir and Aaisheh his Wife dclix.???? Who art thou, wretch, that thou shouldst hope to win me? With thy rhymes What wouldst of me? Thy reason, sure, with

passion is forspent..Prince who fell in Love with the Picture, The, i. 256..[When the king returned to his palace,] he went in to his wife Shah Khatoun and said to her, 'I give thee the glad news of thine eunuch's return.' And he told her what had betided and of the youth whom he had brought with him. When she heard this, her wits fled and she would have cried out, but her reason restrained her, and the king said to her, 'What is this? Art thou overcome with grief for [the loss of] the treasure or [for that which hath befallen] the eunuch?' 'Nay, as thy head liveth, O king!' answered she. 'But women are fainthearted.' Then came the servant and going in to her, told her all that had befallen him and acquainted her with her son's case also and with that which he had suffered of stresses and how his uncle had exposed him to slaughter and he had been taken prisoner and they had cast him into the pit and hurled him from the top of the citadel and how God had delivered him from these perils, all of them; and he went on to tell her [all that had betided him], whilst she wept..1. The Merchant and the Genie i.Then he called his servant Aamir and said to him, "Saddle the horses." When the nurse heard his words and indeed [she saw that] Aamir brought him the horses and they were resolved upon departure, the tears ran down upon her cheeks and she said to him, "By Allah, thy separation is grievous to me, O solace of the eye!" Then said she, "Where is the goal of thine intent, so we may know thy news and solace ourselves with thy report?" Quoth he, "I go hence to visit Akil, the son of my father's brother, for that he hath his sojourn in the camp of Kundeh ben Hisham, and these twenty years have I not seen him nor he me; wherefore I purpose to repair to him and discover his news and return hither. Then will I go hence to Yemen, if it be the will of God the Most High." TABLE OF CONTENTS OF THE CALCUTTA (1839-42).? ? ? ? O son of Simeon, give no ear to other than my say. How bitter from the convent 'twas to part and fare away!.81. The Foolish Schoolmaster dclxvi.After this, news came to the king of robbers in his land; so he set out in quest of them and ceased not to follow after them, till he seized on them all, and behold, they were the [very] thieves who had despoiled him [and his wife] by the way and taken his children. So he bade bring them before him, and when they came into his presence, he questioned them, saying, 'Where are the two boys ye took on such a day?' Quoth they, 'They are with us and we will present them to our lord the king for slaves to serve him and give him wealth galore that we have gotten together and divest ourselves of all that we possess and repent from sin and fight in thy service.' Abou Sabir, however, paid no heed to their speech, but took all their good and bade put them all to death. Moreover, he took the two boys and rejoiced in them with an exceeding joy, whereat the troops murmured among themselves, saying, 'Verily, this is a greater tyrant than his brother! There come to him a sort of robbers and seek to repent and proffer two boys [by way of peace-offering], and he taketh the two boys and all their good and slayeth them!'.? ? ? ? ? ? ? ? My severance to bewail in torment and dismay..Now there was with him a youth and he said, "By Allah, I was not with him and indeed it is six months since I entered the city, nor did I set eyes on the stuffs until they were brought hither." Quoth we, "Show us the stuffs." So he carried us to a place wherein was a pit, beside the water-wheel, and digging there, brought out the stolen goods, with not a stitch of them missing. So we took them and carried the keeper to the prefecture, where we stripped him and beat him with palm-rods till he confessed to thefts galore. Now I did this by way of mockery against my comrades, and it succeeded.' (142).? ? ? ? ? I wonder, shall I and the friend who's far from me Once more be granted of Fate to meet, we twain!.Presently, his friends and acquaintances among the merchants and people of the market began to come up to him, by ones and twos, to give him joy, and said to him, laughing, "God's blessing on thee! Where an the sweetmeats? Where is the coffee? (262) It would seem thou hast forgotten us; surely, the charms of the bride have disordered thy reason and taken thy wit, God help thee! Well, well; we give thee joy, we give thee joy." And they made mock of him, whilst he gave them no answer and was like to tear his clothes and weep for vexation. Then they went away from him, and when it was the hour of noon, up came his mistress, trailing her skirts and swaying in her gait, as she were a cassia-branch in a garden. She was yet more richly dressed and adorned and more bewitching (263) in her symmetry and grace than on the previous day, so that she made the passers stop and stand in ranks to look on her..38. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour dlvii.????????? ed. Story of the Barber's Fourth Brother clviii.????? a. Story of Prince Seif el Mulouk and the Princess Bediya el Jemal dcllviii.????? All hearkening to my word, obeying my command, In whatsoever thing is pleasing to my sight..On the morrow, he betook himself to the shop of his friend the druggist, who welcomed him and questioned him of his case and how he had fared that day. Quoth the singer, 'May God requite thee with good, O my brother! For that thou hast directed me unto easance!' And he related to him his adventure with the woman, till he came to the mention of her husband, when he said, 'And at midday came the cuckold her husband and knocked at the door. So she wrapped me in the mat, and when he had gone about his business, I came forth and we returned to what we were about.' This was grievous to the druggist and he repented of having taught him [how he should do] and misdoubted of his wife. So he said to the singer, 'And what said she to thee at thy going away?' And the other answered, 'She bade me come back to her on the morrow. So, behold, I am going to her and I came not hither but that I might acquaint thee with this, lest thy heart be occupied with me.' Then he took leave of him and went his way. As soon as the druggist was assured that he had reached the house, he cast the net over his shop (195) and made for his house, misdoubting of his wife, and knocked at the door..Then he braced up his courage and gathering his skirts about him, threw himself into the water, and it bore him along with an exceeding might and carrying him under the earth, stayed not till it brought him out into a deep valley, wherethrough ran a great river, that welled up from under the earth. When he found himself on the surface of the earth, he abode perplexed and dazed all that day; after which he came to himself and rising, fared on along the valley, till he came to an inhabited land and a great village in the dominions of the king his father. So he entered the village and foregathered with its inhabitants, who questioned him of his case; whereupon he related to them his history and they marvelled at him, how God had delivered him from all this. Then he took up his abode with them and they loved him

exceedingly..Vizier Er Rehwan, King Shah Bekht and his, i. 215..? ? ? ? ? Your water I'll leave without drinking, for there Too many already have drunken whilere..? ? ? ? ? g. The King's Son and the Ogress dccccclxxxv.? ? ? ? ? Yea, so but Selma in the dust my bedfellow may prove, Fair fall it thee! In heaven or hell I reckon not if it be..? ? ? ? ? p. The Idiot and the Sharper dccccv.? ? ? ? ? d. The Tailor's Story cxxxvi.AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF. There was once in a city of Khorassan a family of affluence and distinction, and the townfolk used to envy them for that which God had vouchsafed them. As time went on, their fortune ceased from them and they passed away, till there remained of them but one old woman. When she grew feeble and decrepit, the townfolk succoured her not with aught, but put her forth of the city, saying, 'This old woman shall not harbour with us, for that we do her kindness and she requiteth us with evil.' So she took shelter in a ruined place and strangers used to bestow alms upon her, and on this wise she abode a while of time..Then he could brook this no longer; so he went forth from the dominions of the Commander of the Faithful, under pretence of visiting certain of his kinsmen, and took with him servant nor companion, neither acquainted any with his intent, but betook himself to the road and fared on into the desert and the sandwastes, knowing not whither he went. After awhile, he fell in with travellers intending for the land of Hind [and journeyed with them]. When he came thither, he lighted down [in a city of the cities of the land and took up his abode] in one of the lodging-places; and there he abode a while of days, tasting not food neither solacing himself with the delight of sleep; nor was this for lack of dirhems or dinars, but for that his mind was occupied with musing upon [the reverses of] destiny and bemoaning himself for that the revolving sphere had turned against him and the days had decreed unto him the disfavour of our lord the Imam. (160).God judge betwixt me and her lord! Away, i. 48..So the chamberlain went about that which he needed and assembling his wife's kinsfolk, said to them, 'I am resolved to put away my wife.' They took this ill of him and complained of him and summoning him before the king, sat pleading with him. Now the king had no knowledge of that which had passed; so he said to the chamberlain, 'Why wilt thou put her away and how can thy soul consent unto this and why takest thou unto thyself a goodly piece of land and after forsakest it?' 'May God amend the king!' answered the husband. 'By Allah, O king, I saw therein the track of the lion and fear to enter the land, lest the lion devour me; and indeed the like of my affair with her is that which befell between the old woman and the draper's wife.' 'What is their story?' asked the king; and the chamberlain said, 'Know, O king, that. Then they brought the raft before him and I said to him, 'O my lord, I am in thy hands, I and all my good.' He looked at the raft and seeing therein jacinths and emeralds and crude ambergris, the like whereof was not in his treasuries, marvelled and was amazed at this. Then said he, 'O Sindbad, God forbid that we should covet that which God the Most High hath vouchsafed unto thee! Nay, it behoveth us rather to further thee on thy return to thine own country.' So I called down blessings on him and thanked him. Then he signed to one of his attendants, who took me and established me in a goodly lodging, and the king assigned me a daily allowance and pages to wait on me. And every day I used to go in to him and he entertained me and entreated me friendly and delighted in my converse; and as often as our assembly broke up, I went out and walked about the town and the island, diverting myself by viewing them..Then I took the present and a token of service from myself to the Khalif and [presenting myself before him], kissed his hands and laid the whole before him, together with the King of Hind's letter. He read the letter and taking the present, rejoiced therein with an exceeding joy and entreated me with the utmost honour. Then said he to me, 'O Sindbad, is this king, indeed, such as he avoucheth in this letter?' I kissed the earth and answered, saying, 'O my lord, I myself have seen the greatness of his kingship to be manifold that which he avoucheth in his letter. On the day of his audience, (212) there is set up for him a throne on the back of a huge elephant, eleven cubits high, whereon he sitteth and with him are his officers and pages and session-mates, standing in two ranks on his right hand and on his left. At his head standeth a man, having in his hand a golden javelin, and behind him another, bearing a mace of the same metal, tipped with an emerald, a span long and an inch thick. When he mounteth, a thousand riders take horse with him, arrayed in gold and silk; and whenas he rideth forth, he who is before him proclaimeth and saith, "This is the king, mighty of estate and high of dominion!" And he proceedeth to praise him on this wise and endeth by saying, "This is the king, lord of the crown the like whereof nor Solomon (213) nor Mihraj (214) possessed!" Then is he silent, whilst he who is behind the king proclaimeth and saith, "He shall die! He shall die! And again I say, he shall die!" And the other rejoineth, saying, "Extolled be the perfection of the Living One who dieth not!" And by reason of his justice and judgment (215) and understanding, there is no Cadi in his [capital] city; but all the people of his realm distinguish truth from falsehood and know [and practise] truth and right for themselves.' On this wise they abode months and years and the queen-mother ceased not to do thus till the cook's brother came to the town in his ship, and with him Selim. So he landed with the youth and showed him to the queen, [that she might buy him]. When she saw him, she augured well of him; so she bought him from the cook's brother and was kind to him and entreated him with honour. Then she fell to proving him in his parts and making assay of him in his affairs and found in him all that is in kings' sons of understanding and breeding and goodly manners and qualities..? ? ? ? ? Come, then, companions mine, rejoice with me and say, "All hail to thee, O friend, and welcome fair and fair!" The first to take the cup was Iblis the Accursed, who said, 'O Tuhfet es Sudour, sing over my cup.' So she took the lute and touching it, sang the following verses:..? ? ? ? ? And unto Irak fared, my way to thee to make, And crossed the stony wastes i' the darkness of the night..On the fourth day, all the troops and the people of the realm assembled together to the [supposed] king and standing at his gate, craved leave to enter. Selma bade admit them; so they entered and paid her the service of the kingship and gave her joy of her brother's safe return. She bade them do suit and service to Selim, and they consented and paid him homage; after which they kept silence awhile, so they might hear what the king should command. Then said Selma, 'Harkye, all ye soldiers and subjects, ye know that ye enforced me to [accept] the kingship and besought me thereof and I consented unto your wishes concerning my

investment [with the royal dignity]; and I did this [against my will]; for know that I am a woman and that I disguised myself and donned man's apparel, so haply my case might be hidden, whenas I lost my brother. But now, behold, God hath reunited me with my brother, and it is no longer lawful to me that I be king and bear rule over the people, and I a woman; for that there is no governance for women, whenas men are present. Wherefore, if it like you, do ye set my brother on the throne of the kingdom, for this is he; and I will busy myself with the worship of God the Most High and thanksgiving [to Him] for my reunion with my brother. Or, if it like you, take your kingship and invest therewith whom ye will.' '???' Love no light matter is, O folk, nor are the woe and care And blame a little thing to brook that unto it pertain..To his beloved one the lover's heart's inclined, iii. 22..????????? ea. Story of the Barber's First Brother cxlv.????? Ye're gone and desolated by your absence is the world: Requital, ay, or substitute to seek for you 'twere vain..????? f. The King's Son who fell in Love with the Picture dcccxciv.?Story of Ilan Shah and Abou Teman..????? All for a wild deer's love, whose looks have snared me And on whose brows the morning glitters bright.Presently, up came a woman with a phial of urine, and when the [mock] physician saw the phial afar off, he said to her, 'This is the urine of a man, a stranger.' 'Yes,' answered she; and he continued, 'Is he not a Jew and is not his ailment indigestion?' 'Yes,' replied the woman, and the folk marvelled at this; wherefore the man was magnified in Galen's eyes, for that he heard speech such as was not of the usage of physicians, seeing that they know not urine but by shaking it and looking into it anear neither know they a man's water from a woman's water, nor a stranger's [from a countryman's], nor a Jew's from a Sherifs. (22) Then said the woman, 'What is the remedy?' Quoth the weaver, 'Pay down the fee.' So she paid him a dirhem and he gave her medicines contrary to that ailment and such as would aggravate the patient's malady..When the king heard this story, he said, "How like is this to our own case!" Then he bade the vizier retire to his lodging; so he withdrew to his house and on the morrow he abode at home [till the king should summon him to his presence.].I seated myself amiddleward the saloon, misdoubting, and as I sat, there came down on me from the estrade seven naked men, without other clothing than leather girdles about their waists. One of them came up to me and took my turban, whilst another took my handkerchief, that was in my sleeve, with my money, and a third stripped me of my clothes; after which a fourth came and bound my hands behind me with his girdle. Then they all took me up, pinioned as I was, and casting me down, fell a-dragging me towards a sink-hole that was there and were about to cut my throat, when, behold, there came a violent knocking at the door. When they heard this, they were afraid and their minds were diverted from me by fear; so the woman went out and presently returning, said to them, 'Fear not; no harm shall betide you this day. It is only your comrade who hath brought you your noon-meal.' With this the new-comer entered, bringing with him a roasted lamb; and when he came in to them, he said to them, 'What is to do with you, that ye have tucked up [your sleeves and trousers]?' Quoth they, '[This is] a piece of game we have caught.'.When the evening evened, the king sat in his privy sitting-chamber and his mind was occupied with the story of the singer and the druggist. So he called the vizier and bade him tell the story. "It is well," answered he, "They tell, O my lord, that.Now the four women who thus accosted Tuhfeh were the princess Kemeriyeh, daughter of King Es Shisban, and her sisters; and Kemeriyeh loved Tuhfeh with an exceeding love. So, when she came up to her, she fell to kissing and embracing her, and Iblis said, 'Fair befall you! Take me between you.' At this Tuhfeh laughed and Kemeriyeh said, 'O my sister, I love thee and doubtless hearts have their evidences, (197) for, since I saw thee, I have loved thee.' 'By Allah,' replied Tuhfeh, 'hearts have deeps, (198) and thou, by Allah, art dear to me and I am thy handmaid.' Kemeriyeh thanked her for this and said to her, 'These are the wives of the kings of the Jinn: salute them. This is Queen Jemreh, (199) that is Queen Wekhimeh and this other is Queen Sherareh, and they come not but for thee.' So Tuhfeh rose to her feet and kissed their hands, and the three queens kissed her and welcomed her and entreated her with the utmost honour..As for Queen Kemeriyeh, she flew off to the palace of her sister Wekhimeh and told her what Meimoun had done and how [he avouched that], whenas he saw defeat [near at hand], he would slay Tuhfeh; 'and indeed,' added she, 'he is resolved upon this; else had he not dared to commit this outrage. So do thou contrive the affair as thou deemest well, for thou hast no superior in judgment.' Then they sent for Queen Zelzeleh and Queen Sherareh and sat down to take counsel, one with another, of that which they should do in the matter. Then said Wekhimeh, 'We were best fit out a ship in this island [wherein is my palace] and embark therein, in the guise of mortals, and fare on till we come to a little island, that lieth over against Meimoun's palace. There will we [take up our abode and] sit drinking and smiting the lute and singing. Now Tuhfeh will of a surety be sitting looking upon the sea, and needs must she see us and come down to us, whereupon we will take her by force and she will be under our hands, so that none shall avail more to molest her on any wise. Or, if Meimoun be gone forth to do battle with the Jinn, we will storm his stronghold and take Tuhfeh and raze his palace and put to death all who are therein. When he hears of this, his heart will be rent in sunder and we will send to let our father know, whereupon he will return upon him with his troops and he will be destroyed and we shall be quit of him.' And they answered her, saying, 'This is a good counsel.' Then they bade fit out a ship from behind the mountain, (244) and it was fitted out in less than the twinkling of an eye. So they launched it on the sea and embarking therein, together with four thousand Afrits, set out, intending for Meimoun's palace. Moreover, they bade other five thousand Afrits betake themselves to the island under the Crescent Mountain and lie in wait for them there..Hardly was the night come, when he went in to his wife and found her lying back, [apparently] asleep; so he sat down by her side and laying the hoopoe's heart on her breast, waited awhile, so he might be certified that she slept. Then said he to her, 'Shah Khatoun, Shah Khatoun, is this my recompense from thee?' Quoth she, 'What offence have I committed?' And he, 'What offence can be greater than this? Thou sentest after yonder youth and broughtest him hither, on account of the desire of thy heart, so thou mightest do with him that for which thou lustedst.' 'I know not desire,' answered she. 'Verily, among thy servants are those who are comelier and handsomer than he; yet have I never desired one of them.'

'Why, then,' asked he, 'didst thou lay hold of him and kiss him!' And she said, 'This is my son and a piece of my heart; and of my longing and love for him, I could not contain myself, but sprang upon him and kissed him.' When the king heard this, he was perplexed and amazed and said to her, 'Hast thou a proof that this youth is thy son? Indeed, I have a letter from thine uncle King Suleiman Shah, [wherein he giveth me to know] that his unck Belehwan cut his throat.' 'Yes,' answered she, 'he did indeed cut his throat, but severed not the windpipe; so my uncle sewed up the wound and reared him, [and he lived,] for that his hour was not come.' Idiot and the Sharper, The, i. 298..? ? ? ? c. The Third Officer's Story dccccxxii. Man and his Fair Wife, The Foul-favoured, ii. 61..9. The History of King Omar ben Ennuman and his Sons Sherkan and Zoulmekan xlv.? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ba. Story of the Envier and the Envied (225) xiii. Journeyman and the Girl, The, ii. 17..When the king heard this, his mind was occupied [with the story he had heard and that which the vizier promised him], and he bade the latter depart to his own house..73. The Woman's Trick against her Husband dclviii. I'm the crown of every sweet and fragrant weed, ii. 255..She abode with Ins ben Cais twelve years, during which time he was blessed with no children by her; wherefore his breast was straitened, by reason of the failure of lineage, and he besought his Lord to vouchsafe him a child. Accordingly the queen conceived, by permission of God the Most High; and when the days of her pregnancy were accomplished, she gave birth to a maid-child, than whom never saw eyes a goodlier, for that her face was as it were a pure pearl or a shining lamp or a golden (50) candle or a full moon breaking forth of a cloud, extolled be the perfection of Him who created her from vile water (51) and made her a delight to the beholders! When her father saw her on this wise of loveliness, his reason fled for joy, and when she grew up, he taught her the art of writing and polite letters (52) and philosophy and all manner of tongues. So she excelled the folk of her time and overpassed her peers; (53) and the sons of the kings heard of her and all of them desired to look upon her..FIROUZ AND HIS WIFE (175). Jest of a Thief, A Merry, ii. 186..? ? ? ? j. The Unjust King and the Tither dccccxix.? ? ? ? My heart belike shall his infect with softness, even as me His body with disease infects, of its seductive air..? ? ? ? d. The Tailor's Story xxix. The Eight Night of the Month. Had we thy coming known, we would for sacrifice, i. 13..? ? ? ? O thou that questionest the lily of its scent, Give ear unto my words and verses thereanent..Then said the sharper, 'O folk, this is my friend and I deposited with him a deposit, but he denieth it; so in whom shall the folk put trust after this?' And they said, 'This (49) is a man of worth and we have found in him nought but trustiness and loyalty and good breeding, and he is endowed with understanding and generosity. Indeed, he avoucheth no falsehood, for that we have consorted with him and mixed with him and he with us and we know the sincerity of his religion.' Then quoth one of them to the merchant, 'Harkye, such an one! Bethink thee and consult thy memory. It may not be but that thou hast forgotten.' But he said, 'O folk, I know nothing of that which he saith, for indeed he deposited nought with me.' And the affair was prolonged between them. Then said the sharper to the merchant, 'I am about to make a journey and have, praised be God the Most High, wealth galore, and this money shall not escape me; but do thou swear to me.' And the folk said, 'Indeed, this man doth justice upon himself.' (50) Whereupon the merchant fell into that which he disliked (51) and came near upon [suffering] loss and ill repute..? ? ? ? I am content, for him I love, to all abide; So, who will, let him blame, and who will, let him chide..? OF LOOKING TO THE ISSUES OF AFFAIRS..? STORY OF THE OLD WOMAN AND THE DRAPER'S WIFE..Presently, her husband entered and saw the girdle and knew it. Now he was ware of the king's love for women; so he said to his wife, 'What is this that I see with thee?' Quoth she, 'I will tell thee the truth,' and recounted to him the story; but he believed her not and doubt entered into his heart. As for the king, he passed that night in chagrin and concern, and when it morrowed, he summoned the chamberlain and investing him with the governance of one of his provinces, bade him betake himself thither, purposing, after he should have departed and come to his destination, to foregather with his wife. The chamberlain perceived [his intent] and knew his design; so he answered, saying, 'Harkening and obedience. I will go and set my affairs in order and give such charges as may be necessary for the welfare of my estate; then will I go about the king's occasion.' And the king said, 'Do this and hasten.' When he had made an end of his verses, he folded the letter and delivering it to the nurse, charged her keep the secret. So she took it and carrying it to Mariyeh, gave it to her. The princess broke it open and read it and apprehended its purport. Then said she, "By Allah, O nurse, my heart is burdened with an exceeding chagrin, never knew I a dourer, because of this correspondence and of these verses." And the muse made answer to her, saying, "O my lady, thou art in thy dwelling and thy place and thy heart is void of care; so return him an answer and reckon thou not" Accordingly, the princess called for inkhorn and paper and wrote the following verses:.Accordingly, the servant carried this message to the lieutenant of police, who was standing at the assessor's door, and he said, "This is reasonable." Then said [the assessor] to the servant, "Harkye, O eunuch! Go and fetch us such an one the notary;" for that he was his friend [and it was he whose name he had forged as the drawer-up of the contract]. So the lieutenant of police sent after him and fetched him to the assessor, who, when he saw him, said to him, "Get thee to such an one, her with whom thou marriedst me, and cry out upon her, and when she cometh to thee, demand of her the contract and take it from her and bring it to us." And he signed to him, as who should say, "Bear me out in the lie and screen me, for that she is a strange woman and I am in fear of the lieutenant of police who standeth at the door; and we beseech God the Most High to screen us and you from the trouble of this world. Amen."..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ba. The Envier and the Envied xlvi.? ? ? ? ? Then was my heart by that which caused my agitation seared, And from mine eyelids still the tears poured down without relent..? ? ? ? ? Sandhill (132) and down (133) betwixt there blooms a yellow willow-flower, (134) Pomegranate-blossoms (135) and for fruits pomegranates (136) that doth bear..26. The City of Lebtait cclxxii.? ? ? ? ? Still by your ruined camp a dweller I abide; Ne'er will I change nor e'er shall distance us divide..? ? ? ? ? A dark affair thou littest up with Islam and with proof Quenchedst the flaming red-coals of error and dismay..Sixteenth Officer's Story, The, ii. 193..When El Muradi heard of his release, he betook himself to the chief

of the police and said to him, "O our lord, we are not assured from yonder youth, [the Damascene], for that he hath been released from prison and we fear lest he complain of us." Quoth the prefect, "How shall we do?" And El Muradi answered, saying, "I will cast him into a calamity for thee." Then he ceased not to follow the young Damascene from place to place till he came up with him in a strait place and a by-street without an issue; whereupon he accosted him and putting a rope about his neck, cried out, saying, "A thief!" The folk flocked to him from all sides and fell to beating and reviling Nouredin, whilst he cried out for succour, but none succoured him, and El Muradi still said to him, "But yesterday the Commander of the Faithful released thee and to-day thou stealest!" So the hearts of the folk were hardened against him and El Muradi carried him to the master of police, who bade cut off his hand..It is said that En Numan (169) had two boon-companions, one of whom was called Ibn Saad and the other Amrou ben el Melik, and he became one night drunken and bade bury them alive; so they buried them. When he arose on the morrow, he enquired for them and was acquainted with their case, whereupon he built over them a monument and appointed to himself a day of ill-luck and a day of good-luck. If any met him on his day of ill-omen, he slew him and with his blood he washed the monument aforesaid, the which is a place well known in Cufa; and if any met him on his day of grace, he enriched him..114. The Angel of Death and the Rich King ccclxii. ? ? ? ? e. The Rich Man and his Wasteful Son dcccxciii. There was once aforetime a chief officer [of police] and there passed by him one day a Jew, with a basket in his hand, wherein were five thousand dinars; whereupon quoth the officer to one of his slaves, "Canst thou make shift to take that money from yonder Jew's basket?" "Yes," answered he, nor did he tarry beyond the next day before he came to his master, with the basket in his hand. So (quoth the officer) I said to him, "Go, bury it in such a place." So he went and buried it and returned and told me. Hardly had he done this when there arose a clamour and up came the Jew, with one of the king's officers, avouching that the money belonged to the Sultan and that he looked to none but us for it. We demanded of him three days' delay, as of wont, and I said to him who had taken the money, "Go and lay somewhat in the Jew's house, that shall occupy him with himself." So he went and played a fine trick, to wit, he laid in a basket a dead woman's hand, painted [with henna] and having a gold seal- ring on one of the fingers, and buried the basket under a flagstone in the Jew's house. Then came we and searched and found the basket, whereupon we straightway clapped the Jew in irons for the murder of a woman..Let destiny with loosened rein its course appointed fare, iii. 211

[Domaine Cong able Les Foins Pailles Et Engrais Dans Les Rescisions de Partage](#)  
[Consid rations Sur Les Suites de Couches Et Soins Donner Aux Nouvelles Accouch es](#)  
[Des Rapports de l pid mie de Saint-Gemmes 1897 Pseudopellagre de Billod Et Le B rib ri](#)  
[Nouvelle Loi Organique Anglaise Et Actes L gislatifs R cents Aux Etats-Unis](#)  
[Fracture Sus- Et Inter-Condylieenne de lHum rus Droit Luxation Incompl te de lAvant-Bras En Avant de la Compression Du Nerf Radial Par Un Cal Vicieux](#)  
[Nouvelles Remarques Concernant La M le Hydatiforme Ou lHydropisie Des Villosit s Du Chorion tude Sur Le Code de Proc dure P nale Pour La Bosnie Et lHerz govine](#)  
[Lettre M Dussault lUn Des R dacteurs Du Journal de lEmpire Qui Sur Le Seul Titre dUn Ouvrage M moire Sur Un Nouveau Moyen de Pr venir lInflammation Apr s Les Grandes L sions Traumatiques](#)  
[Nouvelle M thode Pour Gu rir Le B gaiement](#)  
[Charte La Liste Civile Et Les Majorats Nouvelle dition La](#)  
[Charte Le Grand-Livre Et Les Majorats Ou R flexions Sur Un Opuscule de M Le Cte Lanjunais La](#)  
[Complainte Et Lamentation Ou Proph tie de M lusine La France La](#)  
[Cause Humaine Maintien de l tre Progr s Du Bien- tre La](#)  
[Du Cancer de la Prostate](#)  
[Baronne de Pinchina Vaudeville En 2 Actes Paris Folies-Dramatiques 7 F vrier 1839 La](#)  
[Gu rison Des Cataractes Et Des Affections de la Corn e Transparente Par Une M thode R solutive La](#)  
[P riarthrite de l paule Et Son Traitement Par La Gymnastique Su doise Et Le Massage M dical La](#)  
[Syphilis Et Les Eaux Min rales Sulfureuses de Causerets La](#)  
[Si ge de Maestrik Par Le Roy Suite Des Entretiens Du Rhin Et de la Meuse Le](#)  
[de la Duod nite Consid r e Comme Cause dlct re](#)  
[A Propos de Deux Cas de N vrite dOrigine Rhumatismale](#)  
[Pleur sie Purulente Du Nouveau-N Et Du Nourrisson La](#)  
[Coupe Et La R colte Des Go mons dApr s La Loi La](#)  
[A Ferney Com die En 1 Acte Et En Vers](#)  
[Farce Des Courtisans de Pluton Et Leur P lerinage En Son Royaume La](#)  
[Diastolie Ou M thode Pour Conserver Les Dents Sans Employer La Lime La](#)

[Balan oire Com die En 1 Acte M l e de Couplets Paris Gymnase-Dramatique 2 Ao t 1858 La](#)  
[Dentition Les Derniers Progr s de lArt Dentaire La](#)  
[La Sainte-Alliance Et Les Nationalit s](#)  
[Loi Sur Le Divorce Vote Par Le S nat Et La Chambre Des D put s Pr c d e Du Rapport Fait Au Nom La](#)  
[Loi Actuelle Et La Loi Nouvelle Sur Les Pensions Civiles La](#)  
[Projet de Loi Sur La R forme Du R gime Hypoth caire Le](#)  
[Dilatation de lEstomac Chez Les Enfants Et dUn Nouveau Moyen dExploration Pour La Reconna tre La](#)  
[Notice Sur Le Mus um Militaire de la Chambre H raldique Bruxelles Sur lArch ologie de la Bolivie](#)  
[La V rit Tous Les Partis](#)  
[Minist re de lInt rieur Rapport Et D cision de la Commission de R vision Des Rem des Secrets](#)  
[Physiologie Pathologique Troubles Fonctionnels Des Sens Et Des Sensibilit s Dans lHypnotisme](#)  
[Du D ciduom Malin](#)  
[Le Liquide C phalo-Rachidien Dans La Fi vre de Malte Et La Fi vre Typho de](#)  
[Proposition de Loi Pour La Conversion Des Rentes 4 l](#)  
[Appel Aux Praticiens clair s Et Impartiaux](#)  
[Recettes Vari es Pour Gagner La Croix dHonneur](#)  
[Observation de Kystes Hydatiques Nombreux Dans La Cavit Abdominale](#)  
[La Fausse Peur Com die En 1 Acte M l e dAriettes Paris Com diens Italiens 18 Juillet 1774](#)  
[Recherches Sur Quelques Points Obscurs Des Maladies de la Moelle pini re](#)  
[Nouvelles Observations Sur La Vente Des Bois Et Autres Moyens de Cr dit Public](#)  
[M moire Sur Une Nouvelle M thode de Traitement Des Fractures Du Col Et Du Corps Du F mur](#)  
[Les Eaux Min rales de Charbonni res Dites de Laval En Lyonnais](#)  
[Observation de Pleur sie Termin e Par Gangr ne](#)  
[Quelques Lettres Sur Le Chol ramorbus](#)  
[de lHygi ne Des Malades Pendant La Cure dEaux-Bonnes Rapport Annuel](#)  
[tude Sur La Pleur sie Particuli rement Sur Ses Ph nom nes Physiques](#)  
[tude Clinique Sur La Paralysie Agitante Attaques Vertigineuses Apoplectiformes Et pileptiformes](#)  
[Salies-De-B arn Et Ses Eaux Chlorur es Sodiques Bromo-Iodur es Notice M dicale](#)  
[Analyse Des Eaux de Forges](#)  
[LAvocat Des Pauvres Drame En 5 Actes Paris Ga t 15 Octobre 1856](#)  
[Lettre Adress e M Le Duc de Broglie](#)  
[Essai Sur Pascal](#)  
[La Nouvelle Loi Sur lInstruction Primaire Et Les Cultes Non-Catholiques Rapport](#)  
[Oeuvre Du Voeu National Au Sacr -Coeur de J sus Discours Prononc Le 14 Avril 1872 Et Allocution](#)  
[M moire Sur lAcupuncture](#)  
[Des Indications Particuli res de lEau de Mauhourat](#)  
[Contribution l tude Sur lAvenir Des Convulsifs Infantiles](#)  
[L'Auteur Malgr Lui Com die En 3 Actes Et En Vers Paris Fran ais 18 Octobre 1823](#)  
[tude Sur Le Vomissement Dans Les Maladies Chroniques Du Cerveau Paralysie G n rale Et Tumeurs](#)  
[Des Localisations Spinales Du Rhumatisme](#)  
[Lettre M Le Dr Gendron](#)  
[Th se de Doctorat de Pignoribus Et Hypothecis En Droit Romain Des Privil ges Immobiliers](#)  
[Contribution l tude de la D termination Du Principe Sulfur Des Eaux Min rales](#)  
[tude Anatomico-Pathologique Et Clinique Sur Les Salpingo-Ovarites](#)  
[Le R gne de Trois Mois Ou Les Demi res Folies](#)  
[Trait dObservations Relatives Aux Maladies Des Yeux Des Oreilles Telles Que Iritis R tinites](#)  
[Discours Prononc Le 11 Ao t 1842 Aux Obs ques de M Le Baron Larrey](#)  
[Conseils Au Sujet Du Chol ra](#)  
[Des Frictions S ches 2e dition](#)  
[Angela Ou lAtelier de Jean Cousin Op ra-Comique En 1 Acte Paris Op ra-Comique 13 Juin 1814](#)

[Introduction La Chirurgie Gastrique](#)

[loge de Louis Dauphin de France P re Du Roi](#)

[E lments de la Grammaire Fran oise Nouvelle dition](#)

[L'Audience Du Juge de Paix Ou Le Bureau de Conciliation Tableau En 1 Acte](#)

[Etudes Cliniques Sur La Physiologie Pathologique de l'ict re Grave](#)

[Contribution Etude de la Gu rison Spontan e Des Plaies de l'Intestin](#)

[Propri t Industrielle Convention Internationale 20 Mars 1883](#)

[de la Codification d'Apr s Les Id es Antiques](#)

[Du Traitement Des Polypes Laryngiens](#)

[Note Justificative Les R dacteurs de la Lorgnette M Le Juge d'Instruction](#)

[Observation d'Un Cas de Rage](#)

[Des Effets Imm diats Et loign s Des Eaux-Bonnes](#)

[Des Ulc res Et En Particulier Des Ulc res Syphilitiques Si geant Aux Membres Inf rieurs](#)

[E lments de la Grammaire Fran aise 2e dition](#)

[Du Traitement Op ratoire Du Varicoc le Par Le Proc d de Parona](#)

[Des Vomissements de Sang Suppl mentaires Des R gles Et Pathog nie Des H morrhagies](#)

[Destiniana Ou Coup d'Oeil Rapide Sur Les v nemens de la Vie de H-J Le Turc](#)

[de la Proc dure Criminelle En France Et En Angleterre](#)

[A roth rapie Chambre Respiratoire Isolatrice Avec Ses D pendants](#)

[Les Villageois Leurs Mis res Actuelles Des Divers Rem des Propos s Leur Futur Bonheur](#)

[Mois Dramatique Octobre-Novembre 1892](#)

[Des Injections Hypodermiques de Sublim Dans La Syphilis](#)

---